

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM

Độc lập – Tự do – Hạnh phúc

-----000-----



PHỤ LỤC HỢP ĐỒNG MUA BÁN TÀI SẢN

Số: 03.12.14/HĐMB-SG/PL-01

Hôm nay, ngày 11/11/2014, tại Công ty cho thuê tài chính Ngân hàng Á Châu, chúng tôi gồm:

TÀI LIỆU 11-2

BÊN MUA (BÊN A):**CÔNG TY TNHH MTV CHO THUÊ TÀI CHÍNH NGÂN HÀNG Á CHÂU**

Giấy CNĐKKD số 0305142496 do Sở Kế hoạch và Đầu tư Tp. HCM cấp lần đầu ngày 16/7/2007, Đăng ký thay đổi lần thứ 5 ngày 14/12/2010

Mã số thuế : 0305142496

Trụ sở : 131 Châu Văn Liêm, Phường 14, Quận 5, Tp. Hồ Chí Minh

Điện thoại : 08. 6290 5966

Fax: 08. 6290 5960

Tài khoản số : 29547809 tại Ngân hàng TMCP Á Châu

Đại diện : Ông Nguyễn Quang Hiền

Chức vụ: Tổng Giám đốc

BÊN THUÊ/BÊN SỬ DỤNG SAU CÙNG (BÊN B):**CÔNG TY TNHH PHÁT HÀNH SÁCH SÀI GÒN**

Giấy chứng nhận đăng ký doanh nghiệp công ty TNHH hai thành viên trở lên số 0302085176 do Sở Kế hoạch và Đầu tư Tp. HCM cấp lần đầu ngày 28/08/2000, Đăng ký thay đổi lần thứ 2 ngày 18/07/2014

Địa chỉ : 474 Nguyễn Thị Minh Khai, Phường 02, Quận 3, TP. Hồ Chí Minh

Điện thoại : 08.38355907

Fax:

Đại diện : Ông Lương Vĩnh Kim

Chức vụ: Chủ tịch HĐQT kiêm Giám đốc

BÊN BÁN (BÊN C):**CÔNG TY TNHH THƯƠNG MẠI – TƯ VẤN – KỸ THUẬT SAO NAM**

Địa chỉ : 543/49 Nguyễn Đình Chiểu, Quận 3, TP. Hồ Chí Minh

Điện thoại : 08.35472715

Fax: 08.35472716

Tài khoản số : 65816649 tại ngân hàng Á Châu – Sở giao dịch

Mã số thuế : 0302390363

Đại diện : Ông Trần Kim Chung

Chức vụ: Giám đốc

Các bên thỏa thuận ký Phụ lục của Hợp đồng mua bán tài sản số 03.12.14/HĐMB-SG ngày 11/11/2014, các điều khoản sau đây:

ĐIỀU 1. Sửa đổi, bổ sung một số nội dung của Hợp đồng mua bán tài sản như sau:

1. Sửa đổi Khoản 1 Điều 1 của Hợp đồng mua bán tài sản như sau:

"1. Thông tin tài sản:

STT	Tài sản	Số lượng	Giá trị tài sản
1	-Máy in màu kỹ thuật số Konica Minolta, CLCL: 100% -Xuất xứ Nhật Bản -Đặc điểm kỹ thuật: +Bộ điều khiển xử lý file in Print Controller IC-602C được tích hợp trong máy +Bộ chuyển giấy RU-511 +Bộ làm ẩm giấy HM-101 +Bộ nạp giấy PF-707 +Bộ đóng kim đầu ra FS-532	1	3.409.111.200
	Tổng cộng	1	3.409.111.200

Ghi chú: Giá trên bao gồm:

- Thuế giá trị gia tăng 10%, chưa bao gồm các loại thuế, phí khác (nếu có)
- Chi phí giao hàng, lắp đặt và hướng dẫn sử dụng do Bên B chỉ định trong phạm vi Thành

phố Hồ Chí Minh.

- 01 bộ mực in Toner (01 hộp/01 màu – Tổng cộng : 04 hộp)
- 01 bộ Developer (01 hộp/01 màu – Tổng cộng : 04 hộp)
- 04 ống Drum.



2. Sửa đổi, bổ sung Điều 3 của Hợp đồng mua bán tài sản như sau:

“ 1. Thời gian bàn giao tài sản:

- Trong vòng 10. ngày kể từ ngày thanh toán Đợt 1. Nếu quá hạn giao hàng, Bên C phải chịu tiền lãi là 0.7% cho mỗi tuần chậm giao hàng tính trên số tiền đã nhận.
- Trong trường hợp Bên B hủy hợp đồng hoặc từ chối nhận hàng mà không phải do lỗi của Bên C thì Bên B phải bồi thường cho Bên C 10% giá trị hợp đồng trước thuế (309.919.200 VND) và các chi phí và thiệt hại liên quan đến quá trình triển khai hợp đồng cho đến thời điểm phát sinh. Các khoản mà Bên C đã nhận thanh toán như quy định điểm 2.2 khoản 2 Điều 2 chỉ được hoàn trả lại cho Bên B sau khi khấu trừ các chi phí thiệt hại trên.

2. Địa điểm: 474-476 Nguyễn Thị Minh Khai, Quận 3, TP.HCM”

3. Sửa đổi, bổ sung Điều 6 của Hợp đồng mua bán tài sản như sau:

1. Địa điểm ký kết:

Địa điểm ký kết Hợp đồng này và các văn bản khác có liên quan do Bên A, Bên B và Bên C thỏa thuận hoặc các bên tự lựa chọn dưới bất kỳ hình thức nào nhằm phù hợp với điều kiện, hoàn cảnh, tình hình thực tế của mỗi bên tại thời điểm ký kết. Bên A, Bên B và Bên C đồng ý việc thỏa thuận hoặc tự lựa chọn địa điểm ký kết Hợp đồng này và các văn bản khác có liên quan không làm ảnh hưởng đến hiệu lực của Hợp đồng này và các văn bản khác có liên quan vì bất kỳ lý do nào.

2. Hợp đồng này thay thế Hợp đồng kinh tế số 038/HĐKT-14 ngày 20/10/2014 giữa Bên B và Bên C, đồng thời chuyển số tiền 511.366.680 đồng mà Bên B đã thanh toán cho Bên C ngày 20/10/2014 của Hợp đồng kinh tế nêu trên sang làm số tiền thanh toán Đợt 1 theo quy định tại điểm 2.2 khoản 2 Điều 2 Hợp đồng này.
3. Hợp đồng này có hiệu lực kể từ ngày ba bên cùng ký. Khi Bên C đã nhận đủ tiền và Bên B nhận được tài sản thì Hợp đồng này hết hiệu lực, trừ điều khoản về bảo hành. Khi Hợp đồng này hết hiệu lực thì Hợp đồng mặc nhiên được thanh lý.
4. Các bên cam kết thực hiện đúng và đầy đủ các điều khoản đã ghi trên Hợp đồng này. Bất kỳ sự thay đổi nào trong Hợp đồng này đều phải được sự đồng ý bằng văn bản của các bên.
5. Mọi tranh chấp phát sinh trong quá trình thực hiện Hợp đồng này sẽ được các bên ưu tiên áp dụng biện pháp thương lượng, hòa giải để giải quyết. Trường hợp việc thương lượng, hòa giải không thành, tranh chấp sẽ được giải quyết thông qua Tòa án có thẩm quyền.
6. Hợp đồng này được lập thành 04 (bốn) bản có giá trị pháp lý như nhau, Bên A giữ 02 bản, Bên B giữ 01 bản và Bên C giữ 01 bản để thực hiện.”

ĐIỀU 2. Các thỏa thuận khác

- 2.1 Những nội dung không quy định trong Phụ lục này tiếp tục thực hiện theo Hợp đồng mua bán tài sản số 03.12.14/HĐMB-SG ngày 27.12.2014
- 2.2 Phụ lục này và các tài liệu kèm theo (nếu có), là một bộ phận không thể tách rời của Hợp đồng mua bán tài sản số 03.12.14/HĐMB-SG ngày 27.12.2014. các bên phải có nghĩa vụ thực hiện.
- 2.3 Phụ lục này có hiệu lực kể từ ngày ký và được lập thành 04 (bốn) bản, có giá trị ngang nhau, Bên A giữ 02 bản, Bên B giữ 01 bản, Bên C giữ 01 bản để thực hiện.



TỔNG GIÁM ĐỐC



GIÁM ĐỐC

TRẦN KIM CHUNG

Phụ lục hợp đồng mua bán tài sản